

Lực tinh tân văn



GIÁ BÁO

Mặt năm... 12100
Sáu tháng... 6 50
Ba tháng... 8 50
Mỗi số... 0 04

CHỦ-NHỆN: NGUYỄN-VĂN-CỦA *

Ngày thứ ba

2 Fév. 1987

Ngày 21 tháng 12

(thiếu)

NĂM BÌNH-TÍ

Hoa báo minh triều trước cho
ông Nguyễn-Văn-Cửa.
Giải bài vở cho ông Lâm-văn-Ngô.

MỘT TRƯỜNG LỊCH-SỬ (1887-1987)

Lê kỵ-niệm đệ bách chu-niên Ông P. TRƯỜNG-VĨNH-KÝ

Thời-kỷ đào-tạo tri-thức của ông
Pétrus TRƯỜNG-VĨNH-KÝ



ÔNG PÉTRUS TRƯỜNG-VĨNH-KÝ

Vừa rồi các nhà thám-hoả ở đây
đã nhóm lại cứ một ban-trị sự để
lâm một cuộc Lê kỵ-niệm đệ bách
chu-niên Ông Truong-vinh-ky.

Ông Pétrus Ký là ai? Tất cả ai
cũng biết chính là người mà ngày
nay là tên cõm tên-thờ, tưng-tống,
trưởng-hộ và là thành-đường

và thành-phố Vinasem, vẫn có ở tên
nữa và mấy bộ sách kia tên.

Dối với mọi-bạn-văn-hào — chung
tôi chí nói và phương diện ấy —
như Ông Pétrus Truong-vinh-Ký
đã từng làm về vang-chó-xứ sở
đã giúp triết-hiệu-trí trên con đường
khai-hai-dân-trí xú này, các kỵ-
niệm, thi đấu với chúng tôi, tưng-tống
công-nóp lại môt-trường-lech-
giò, gõ-lòng-thương mến bực
dan-nh-nhau.

Chắc chừng cách nay không
tính-đến-điểm, So-tu-de-ve,
đang-leo-đi-một-miền-miền
vict-tay-trên-về-dương, Ông
nhưng mà ông không biết già,
vì nguyên-tuần trong Lê là một-thi
tinh mà ông không hề biết bao
giờ.

Nhưng Ông-lei-lý là có nhường
sa giông-nhau gõ-rõ-thứ-chó-le

là với chí-lai-lai và như-thứ

trong-trung-nhà mà ông-biết

rồi, và tim-biết-cái-chứ và chay-hoa

giáo-danh-nhau chia-té là già-

đến-điểm một-bản-dịch-tự-vua

ông.

Ông giáo-su Lê là nghe-nhiều
nhất-khi làm-khoa-chó Ông Pétrus Ký
đã bắt-đầu một-quyết-sán meo

Pháp, và bắt-đầu một-khoa-chó

nhà-biết-chó-chay-hoa

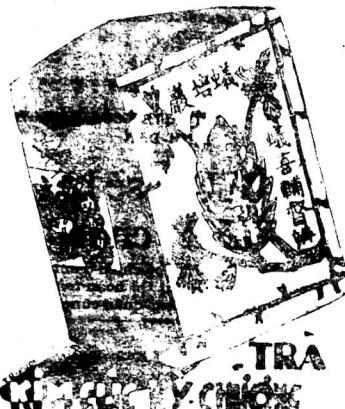
và nhò-đò, mà sau-này ông-giúp

giúp-nhau-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi

nhau-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi

Xin đón phong quan già mạo

Giai-đại-chung-lỗi-dòng-hết, có nhiều hiện-thi KIM-CUC KY-CHUONG hiện NGHI-BỘI-NHÀM, thơm ngon-danh-tiếng, bùn-chay một cách-manh mèo-nép là gien-lipi-hàng-nát-khi-theo, giỗng-thu-tay nát-không-dám-đè hiên NGHI-BỘI-NHÀM và nhài CON NAI mà thôi, tu-hè-dòn-giống, cùn-trà-thái-khắc-rất-xa, chúng-nó-có-y-lam-vây-dùng, gặt-giữi-qui-ngái-không-dè-phóng, hoặc-không-biết-chết, đè-bè-lâm-lộn.



Vậy từ đây mỗi-khi quý-người có muối-trà KIM-CUC KY-CHUONG luôn-luôn phải chia-khí-hinh-cái-trà-dâng-trên đây, phải có hiếu NGHI-BỘI-NHÀM một-bao-có-khín-CƠN NAI, một-bao-có-còn-dứa-dò, cũng-có-oh NGHI-BỘI-NHÀM, mới-khô-sự-lâm-trà-giá-không-agos, nồng-tiền-vô-ich.

NGHI-BỘI-NHÀM.

Item bán-trà-túu-nhân CON NAI & agos Cholon-e số 78

GÒC CÔNG

Docteur BỘ-BU-ÁNH

Chuyên trị các bệnh thường-sanh trong-bản-xứ-như: Bệnh-rõm, ban-cam-huỷ-trắng, té-bại-kết, đau-gáy-phát, viêm-vàn-bệnh-ngoài-throat, phong-tuoh, huyệt-thai-não và sau-khi-thai-nón.

Bé-mù-phòng-khán-hịch-tại-Ghêoing-(Ville) ngày 16-Janvier 1987 nhằm-mang-bốn-thông-chop-Annam



Mardi 2-2-87 — TIÊU-TRUYỀT — số 517

江 南 刺 食
Giang nam kiem khap

火 烧 红 莲 叶

Hoa thiêu Hồng-lien-ly
Nguyễn Cát Lãnh-Sát dịch-thuật.

KHOI THU NAM MUOI LAM

Các-mùi-dầu-mang-phát-dangs-bé-can
Yêu-miu-dung-rồi-se-ubu-bép-nay.

(Tiếp theo)

Người-thiku-néen-bết-mặt
tuoi-cuoi, tòi f van-cửu-ráng
• Tòi-má-om, vi-tòi-dá-moi
lòi-với-công-chúng-rồi, vậy
xin-anh-hay-vì-tinh-tôi-má

Ăn-mới-chu-và-day-lai-nó

Vụ tranh chyre ti ồn trường

Làng-Tân-Lập-Tổ-Tông-Dinh-hoa-Cần-thơ

Hôm ngày 18 November 1986 rồi-lát, tháo-trường Hồi-Hồi-Hồi làm-dung luat xin-nghi, Hường-chyre hoi-té nhóm-tai-nhà-công-sở-dồng-bằng-lòng-cù-ông-huong-Bản-Bản-Dung-làm-Xâ-trường. Cù-mời-ông-huong-Bản-déa-tai-nhà-công-sở-thông-huong-Dung-công-bằng-lòng.

Làng-cù-làm-Thông-quí-buoc-đang-phát-kien-hai-nhân-báo-linh-chó-xưng-dang-ông-huong-Bản-Dung-sau-khi-nhân-xưng-dang-báo-linh, thi-huong-chyre-làm-Thông-quí-dù-có-các-việc-xong-xuôi.

Làng-cù-không-thấy-ni-ri-tranh-cảng-và-giành-ganh-vai-tuồng-xá-trường.

Cách-it-lâu, có-thầy-chánh-tông-nhóm-hội-lại-tai-hhà-công-sở, rồi-dời-cung-Thủ-bà-quá, thầy-chánh-tông-nói-với-ông-thủ-bà-như-vầy:
"Tôi-chú-chi-phun-pegi-vai-nam, rồi-cù-sé-lam, chò-thoi-dai-nay-rất-néa-rés-ròi-lam-sáu; xin-chú-nhuyeng-cho-huynh-dong-Thu-en-di-U!-sao-vậy? Vì-čhi-vậy?" Ông-Thủ-bà-dùng-dắc-khai-nái-dot-ba-phun-má-ông-tòng-cùng-ép-mái-cho-dung-moi-nhau. Lạ-thiệt-lùi-dù-chứng-nhau-giờ-rúi-tôi, ông-thủ-bà-phái-ép-lòng-lam-tò-muyngh-ranh-rúi-trái-dá-ròi, ông-vanh-trong-lòng-ông-thú-bà-béc-rúc-xuon-xang-không-biêt-tại-sao-má-lang-bằng-lòng-cù-còn-thay-tòng-lại-không-chú-hay-là-bị-cuon-ma.., nô-vui-vui, lanh-choy-minh-lâng-ông-xá-hút-thi-hó-cuoi, nén-ang-và-nhá-thang-trong-trai-cách-dò, biêt-hai-tuong-chú-ranh-ròi-má-lam-không-dung-ông-sợ-họ-oh-cuoi, nén-ang-moi-kien-don.

FRAN-RU-LINH

Vì-vậy-má-ông-thú-bà-là-ti-buon-lòng-ông-mới-phai-dien-kien-Huynh-dong-Thu-en-hôm-kỳ-18 Janvier 1987 vì-ông-thú-bà-biet-Thu-en-la-nhieu-soi-diển-muyngh-&-Ké-kéh-Séc-trang). Thu-en-tron-bát-tham-mói-vô-nyu-lang-lán-lép-bon-nám-nay-oh-có-gi-sán-gi-dáu-má-lam-duy?

Cù-óng-thú-bà-bán-dày-gia-sán-cù-cách-dò, biêt-hai-tuong-chú-ranh-ròi-má-lam-không-dung-ông-sợ-họ-oh-cuoi, nén-ang-moi-kien-don.



với-bạn-binh-sí-ráng: Trong-bản-nhân, sít-có-giải-đó-để-đóng-trò-đi, mìn-hòn-bát-lô-ám-sự; bồ-Thieu-gia-cùa-bản-nhân-đóng, tài-bộn-nhân-cùn-phát-đóng-với-oh.

Bạn-binh-sí-nái: Nước-đó-là-đánh-lên-cho-nhân-vi-phát-đóng, vây-nhân-vi-phát-đóng-đi-rồi-sít-nói-chuyen.

Người-đòm-ky-bên-nhường-mát-làm-đóng-đi, mìn-hòn-bát-lô-ám-sự; bồ-Thieu-gia-cùa-bản-nhân-đóng, tài-bộn-nhân-cùn-phát-đóng-với-oh.

Ăn-mới-chu-và-day-lai-nó

má-đóng-núi: đóng-hết-thông-nết-lại-đóng-thông-khoa-lâm-chó-nhung-ké-dóng-co-chung-quanh-thanh-déu-sóng-sót.

Hô-thanh-Hàng-bên-khau-Hô-thanh-Bảo-má-nói-nhỏ-ráng: Hai-nhân-nay-ét-có-lát-lịch, má-cùi-khau-âm-cùa-nhân-dùi-mít-lý-xanh-dé-lai-nói-cùi-giọng-nhân-dòng-huong-với-chung-ta, cùn-cái-nhân-uống-agos-hết, bòi-nay-và-lai-nhâa-sóng-anh-ém-chung-tar-de-lai-gét-dùi; vây-dé-chóng-bài-nhân-dé-ra-de, thi-chóng-và-hay-nom-theo-hó-má-dé-is-thòi-cát-cái-lai-lịch-cùa-hó-má-nào, hoặc-giá-là-do-đe-hai-nhân-nay-má-chung-ta-sít-dé-dung-tu

muối-muối-cùng-chum-biép-chabre.

Hô-thanh-Bảo-nói: Lèm-quay-với-hai-nhân-vi-phát-hoặc-kết-làm-bóng-hữu-với-hó-chóng-tít-lâm-ché.

Hal-sau-éu-Hô-thanh-Phóng-sòn-đóng-nái-chuyen-với-nhau-má-nhér-lóm-nhóm-dé-dà-đóng-hết-10-thùng-nhieu-rib-Chóng-ky-mát-đe-lay-riu-hai-tay-và-cái-bụng-hinh-cùa-danh-trong-má-éoi-với-công-chóng-ráng.

Ti-huân-cù-8-thùng-nhieu-nái, cùng-sòn-đóng-luon-đé-thi-là-zeng-chuyu-nái-dé-bung-ta-má-vé-không-cuji, lèi-cùn-déi-10-thùng-nhieu-rib-ra-nha-thi.

Mái-nói-tái-dé, rót-vùng-la-lén-Áy-de-Áy-de-lai-Hai-tay-thi-ém-cái-bụng-nhém-nhò-mát-mát-má-nói-ráng:

• Cha-chi: Không-xong-rồi, cái-bụng-cùa-ta-nó-không-không-chiu-chiu-nái-cùa-cùa-10-thùng-nái-dé-đóng-khi-đóng, cha-chi-chia-chái-không... né-dui-ri-da...

Né-tái-dé-vùng-đe-lén, hal-cùn-mát-thi-tron-trang-ké-trong-mięng-phu-ru-má-tôi-với-nuoc-hinh-nhau-má-dung-lay-trang-xet-ngay-lén-trái-cùa-hó-10-truceng.

Rồi-mới-ré-va-má-rót-xuong-nhér-lát-má-nhung-nhàng-nhái-dung-cùi, áo-quần-vết-hết, lèn-xó-nhau-chay-trás-cho-khỏi-vết-minh. Dương-ké-

Tàu-cùng-bi-máy-giòt-nuoc-ág-khô-nhám-trên-dầu-dau-quá, khinh-nhau-má-dé-vây; lèi-thay-ní-nay-và-tan-chay-hết, nén-công-quay-máh-chay-trò-xuong-thuyen.

(Còn-má).

L'EXTRÉME-ORIENT CAPITALISATION

VIEN-DONG LAP-BON

Công ty VIEN-DONG LAP-BON phát-hàng-một-phần-tu-đe-kèo-rồi

Sóng-ti-hanh-dong-nhieu-chieu, ngày-14-thang-tu-năm-1976. Đầu-tiê-Hanoi-số-419

Món-tiêu-lưu-trú 724.480 \$/02

(Tính-dần-ago-31-12-cuối-năm-1986) Hợp-đoan-hai-lai-cho-nhân-dé-vây;

Sá-gi-lập-nén-hôn-hội SEQUANAISE LAP-BON

Đ/c: 11, rue Jules Leconte, Paris

Hội-lập-hòn-to-nhát-hoàn-cáu

GIUP NHUNG NGUOI DE DANH TIEN

Tổ-cu-đo-HANOI số 22, Rue Paul Bert, - 1000, Hanoi, số 992

Số-Quận 5, Saigon, số 106, đường Charner, - Giảm số 21, 830

Những-số-trung-khi-thu-bón-mi-trai-hai, ngày-29-Janvier 1987

Xô-đi-đoan-mi-trai-phu-Quangly, số-đường Charner, Saigon

Đo-đo ARDIN, Chinh-höl-trueng-phong, Thourou, số 5, Saigon Chợ-tx

Tiệm-chung-khi-thu-bón-mi-trai-hai, Cholon, số 10, LAU TSO Phu

Truut, 2-2-87 Q. 5, Cholon, lai-vi-đe, 6-muon-vé

SỐ TRUNG NHƯNG NGƯỜI TRUNG SỐ SỐ TRÊN LÀM

Ve-tiet-kiem "A"

3.750.000 Lai-vi-đe 19.90 - 0.314 = 2.473.

1.969. Nhieu-đang-linh-nam-trung: 3.1.1.000.000 - 0.314 = 985.000

3.1.2.000.000 - 0.314 = 985.000

Số-chua-nam-trung: 400\$

400\$

Ve-Tiet-kiem-cù Xô-sô-hi-nhât "BỘ PHẬN"

25.579. Số-đang-dung-nam-thang: 25.579 - 0.475 = 24.750.

34.756. Số-không-dung-nam-thang: 34.756 - 0.475 = 34.275.

Xô-sô-hi-nhât "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "BỘ PHẬN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 25.579 - 0.475 = 24.750.

34.756. Số-không-dung-nam-thang: 34.756 - 0.475 = 34.275.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

Xô-sô-hi-nhất "HỘI NGUYỄN VỐN"

Nhieu-đang-linh-nam-thang: 1.000.000 - 0.314 = 2.626 - 2.221 = 0.004 = 2.625.

- 1.140 = 1.848 - 2.010 = 0.045 = 0.475 = 0.014 = 0.070.

TẬP « SU-PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MÔI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niêm tập S. P. H. K. (Cà phán thay giá) 5\$00

Nhưng rị giao-sư và viên quan Annam nêu thâu nhận giữm gởi cho bòn-quán, nhưng sò bạc mua báo ấy
thì bòn-quán sẽ tính cho một phán huê-hồng 5%.

MỸ NHƠN VIỆN

Nước hoa
phấn sáp thơm
hồng hạc

46, đại lộ Bonnard, Saigon



Cá hàng của Mỹ Nhơn Viện K.Y.T.H.A.
11 Place Vendôme, Paris

Thưa quý bà quý cô.

Tôi làm hàn hạch trinh quí bà có biết rằng tôi
mới mèt Mỹ Nhơn Viện tại 46 phố Bonard

Bước cùi bộ-tô nhì cửa là phòng rát lịch sự,
chết quí bà quý có sò vẹt long.

Bồn tháp tôi đóng sàc deep của việc sún súc lạy
chan thi đà có người giáp với: thao dùn quyền trong sòm
của tôi.

Có chỗ sáp đặc riêng để làm cho ống bút bằng cách
đánh thử bút và làm chất parafin.

Xin quí bà quý có chiếu cố, đến viếng Mỹ Nhơn Viện,
thì tôi rất hoang nghinh

Nguyễn
MADELEINE BUI

BỘNG-PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC KHỞNG ĐẶC ĂN CỦA CHANH PHỦ LẬP RA NĂM 1975

Văn phòng: 122, đường Nguyễn Huệ, số nhà 120.000.000 quan

Văn phòng: 122, đường Nguyễn Huệ, số nhà 120.000.000 quan

Văn phòng: 122, đường Nguyễn Huệ, số nhà 120.000.000 quan

Chủ tịch Hội đồng quản trị: M. René THION DE LA CHAUVE

Tổng Giám đốc: M. PAUL RAUDOUIN

Trụ sở: 122, đường Nguyễn Huệ, số nhà 120.000.000 quan

Đại diện: INDOCHINE

CÁC CHI-NGÂN-HÀNG VÀ BÃI-LÝ

TRUNG HÓA DONG-PHAP CÁC XỨ KHÁC

CANTON SAIGON BANGKOK

FORT-BAYRD NAI-THAM-BE CANTHO DJIBOUTI

HANKOU HAIPHONG HANOI NOUVELLA

PÉKIN HAMINH PAPERTE

SHANGHAI PNOHPEHN QUINHON FONDICHERY

TIENTSIN TOUCHEANG = VINH = SINGAPORE

GIAO TỔNG KHOA HỌC VÀ TIỀN TRÌ GỐI

Lâm dò các công việc ngân hàng và bôn-bán chác

CHI-NGÂN HÀNG Ở SAIGON QUỐC ĐÌNH BELGIQUE

R.C.N.I.

C H O M U T R Ó N T Ú - S Á T

Các công ty
tỉnh mèt phán

Thời hạn và tiền mướn

1 tháng 3 tháng 6 tháng 1 năm

Nhỏ 2800 3800 5800 10200

Trung 4.08 7.00 10.00 20.00

Lớn 7.00 10.50 15.00 30.00

35 x 52 x 50

DOCTEUR
NGUYỄN-VĂN-KIỀU
MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng
SOUS-PROTHÈSE ORTHODONTIE

559. Boul. Saigon - Bernard (Ville de Paris) - Rue des Champs-Élysées

SAIGON

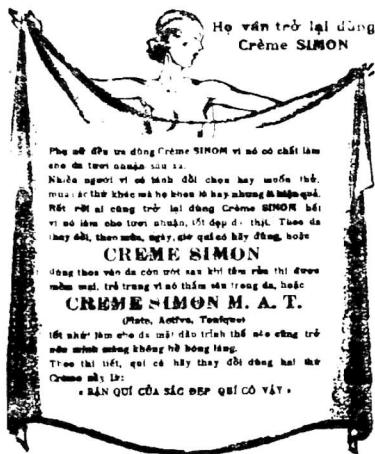
CƠ KHÁM KIỀU

Số điện thoại: 7 giờ 30 - 8 giờ 30
Chỗ số: 8 giờ 30 - 9 giờ
Chỗ số: 9 giờ 30 - 10 giờ

Telphone: 202

TRƯỜNG HỌC NGHỀ MÁY VÀ BIÊN
98-99 bis rue Lagrandière - SAIGON
Telephone: 20428

Điector TRỊNH-HƯNG-NGẦU
TỰ TRƯỜNG ngày 81 AOUT 1936
do M. HÓ-DÁC CUNG. Mecanicien diplôme
de l'E. E. I. M. day.



HÀNG BẢO-KÈ
mèo

LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD

Ong BOY-LANDRY
Lam Bai-lô - 17, Place du Théâtre, 17 - Saigon

Hàng Bảo-kè này chuyên về bảo-kè cho những xe-ho, nhà cửa, phố và hàng-hàn cho anh em. Những
người ở Saigon, Chợ Lớn hoặc ở trong Lực-thanh
như: Bảo-kè với hàng nón, nón gập lùn rõ ràng
và hàng sét bồi thường một cách rất mau lẹ
và công. Xin anh em lưu ý.

HỘI THỦY, MƯỜI HAI
lầu kẽ hiêm, anh hàng toan về
nước
Bánh bột giòn, trứng-sai quyết ra
tay.
(Tháp theo)

Má-Lưu nghe nói dense
lòng thương và chay nghĩ
mình không nên sinh sự
đi-thói, hỏng việc lớn,
nên lấy tiền trả chủ-quán,
xách bao-phục định ra đi
thì không thấy mặt bạn người
cái đồng, leo dồn vào bờ,
còn y định bắt mình, bèn
cười lả nói:

— Bạn xuẩn-ngốc này
thật không biết sống chết,
mình đã tha nó, nó lại cố y

dẫn gầy-sụ với mình. Được
dết cho mấy đứa mèo trên
rồi di cúng chưa múa.

Lien lấy một cây côn
ngắn của chủ-quán chạy
thẳng vào chỗ đóng người,
múa lít một hồi.

Thương thay mấy chục
lẻ-chỗ-phục dịch sau nồi
với Má-Lưu được, nên kẽ
thì lồ dồn, hoặc trán, hoặc
gáy chon, què tay kéo nhau
chạy ca.

Má-Lưu cũng không
dùi, nham-béng-trứng-vàng-
véc, hơi men bắc để chống-
vàng, bèn chém nem để
chém ném theo con đường

THƯƠNG HỌA

MÔNG-HỒN

PHAM-HOANG-SEN.

Hồng vén lá áo, ngồi nơi
cái ban (xi-mu) dựa cột cờ
thú-ngòi, theo dõi máy liều
đám bùn-nhìn phì đậm trời
xa thẳm, dương như có
duỗi một lý-tưởng dương
đến nắp trong rặng cây xanh
bên bờ sông.

Anh nắng vàng daju của
buổi trưa chiều, trai mèo mèo
nước, phần chiếu lèn, mèo
nắng, chụp chòm dương
như muôn nuôi cái con
người đẹp ấy. Máy chiếc lầu
không là nhường lèng
khỏi đèn sì, cuộn cuộn tung
lên trời rồi biến tan trong
khoảng không trung.

Hồng u-oài ven lòn lòn
mai, đe bay một cái gương
nhất dép, buôn, rồi mờ to béo
đá nhau, đòi mệt thoát
thoát, chạy trên mây hàng
chứa mèo nắng đực di dọc lối
cố hơn mèo lơ lửng.

— Mông-hòn! Hôm nay
quêng chà việt rủi sao mà i
chui ca do?

Hồng tái mèo, lật đật ngồi
đay, mờ cưa ghe dum ra
ngoài nhìn. Mọi anh chàng
đường cõm tảng kèo sợi
đây thường huyễn vào đầu
chui da vứt xuống nước.

Một mèo cái quản dài,
còn con lồn thi, một mèo da
đen sòi, con hình vóc gân
guốc, mèo lèu bởi các bắp
thịt dày dày, với giương một
hoch-hai.

Mông-hòn: một kè sòng
trong nghề hạc bạc, chỉ còn
đối mèo sòng-quác-long lanh
của nhà nghệ sĩ thời,

Hồng đậm đậm nhìn con
người ấy rồi lèm bầm:

— Ta có thể yêu cái con
người ấy được chẳng?

Bấy lâu nay, ta hằng nêu
trước cho gáo được Mông-hòn
để là đang trại-tại, cùa
ta, cùa đời ta, cùa hạnh-phuc ta... Mông-hòn cùa
ta là một anh chàng đẹp
đẹ, trè trung, phong lưu
đại cat, nua phai nộit người
chuyện nghệ hạc bạc, den lợ
người xứ Pui-Chau. Ta có
thì yêu được cái con người
ấy chẳng?

Mông-hòn đã làm cho
Hồng anh không ngon, ngay
chóng yên, lòn đều mèo
nắng, dương như dem hêt
cả cat thật lòn cá tinh thần
để hiện cho Mông-hòn.

Mông-hòn! Hàng trát-ao
một ngày kia, mông-hòn:
Nhưng nung trát-ao một sò
hào-huyễn.

Hồng buôn rú-trugi, thoát
hiếp được một bức thư của
một người chị em ban ó

NAM SƯƠNG GỐI VẬT...

(Lịch-sử tiếu-thuyết)

Truyện 500 vị anh-hùng nước TA-VÙ trong cát-Hlep năm 1919 một trong
bốn năm trời, nhà báo mèo-nhạc-nhàm-dâng-oxe & họ hãi-ngóp đê muru khôi-phuc
lại chia-thi-thu dâng-quyền cho dân và sưu-mưu ra khỏi vùng dam-hàn và obach-sach
chay-yet-chay, trung-tha cùa họa quyet-dan chi muru tu-ly.

58 48

mùi mè từ lùi di bùn một
về phía trước mặt.

Đi được vài dặm, trong
miệng khô khan, hơi mèo
cang bốc, cõi họng cảng ráo,
nghe phè trước có tiếng
mèo gáy đầy, ném xuồng ngó
lên.

ngòi, nước trong vát, mèo
quá liên-jumap sấp xuồng
bờ, hai tay hộc nước mà
uống, rồi nhào trong mèo
mõi-mết thấy mèo vùng đất
cố gán đầy, ném xuồng ngó
lên.

1101 THỦ MƯỜI BA
Lời triết-ly, danh-nhân chí-bảo.
Nghe cầm ca, chử hờn g López...

Bọn thám-trưởng bị Má-
Lưu đuổi đánh toàn loạn
trong lòng cảm-tức, hâm
hâm nèo: « Bay giờ đêm

"CHAMPION"

THUỐC ĐIỀU HIỆU
4 xu một gói 20 điệu — 1 xu 5 điệu

Quả ngà xin him t.

Luhn luon chúng cùa cùa làm
cho vừa lòng qui ngà, chúng tu biển
cho qui ngà cùa hiệu thuốc mới
— CHAMPION ».

Hộp thuốc mới này được hai đòn

lòn:

1° Giá mèo rẻ. — Vì chúng tôi muốn
biết cho qui vị mèo i thứ thuốc giá rất
nghè, ai ai cũng có thể mua được. — Qui
ngà chắc chắn rõ ràng chúng tôi
đã chịu thiệt làm điều nè, mới bán
được có 4 xu một gói.

2° Phan chát. — Xin qui ngà
dùng thử thuốc « CHAMPION » qui
ngà sẽ thấy tu, giá rẻ, chưa bao giờ
coi như vậy, song chúng tôi cung trấn
trong phần chất thuốc, và chén nom
cái bao thuốc, chờ đê g iản thời, dẹp
đé.

Vấn toan bằng thuốc là thương hão-hao, ném thuốc « CHAMPION »
rất thơm-và-ngon, không nồng, không khó-bợp và sạch, vì động các vị
Bắc-sắc Y-khoa công-nhàn iathuốc rất tin-khết.

Dùng thuốc « CHAMPION » qui ngà sẽ được khỏe-le, vì đây là một thứ
thuốc rất hợp sở thích của qui ngà, bao thuốc nhỏ nhàn, dẹp và lái ré-tiền

4 xu một gói 20 điệu — 1 xu 5 điệu

MANUFACTURE FRANÇAISE ET ANGLAISE
Société d'Exploitation des Établissements

BROSSARD-MOPAN

Kinh-nghiệp
Sang lập từ năm 1863
số 3 đường Lacoste - Chodoul
SAIGON

Gia nồng 10% thương hão-hao, ném
nhàm rái sinh dẹp lùm-bàng-Xi-mòn dùi
núi và các vật dụng đều ở Phan-quoc-lai.

Xin mời qui vị mèo, xem, xem gheong-nay-hay-dep, dep-nam.
Giá bao-hu sẽ gởi cho.

Địa-thiêc-đi-đo
(Address: Brossard-Mopan
MASACAMO - SAIGON)

VÒ RÂ THÔNG THÀ
Hàng 3, đường Lacoste - Chodoul
SAIGON

Một cuộc may ll có

Có thêm họa hình muôn báu các thứ nước
thuốc dùng trong nghề họa hình, giài-thết-ré.
Ai muốn mua thì xin mời đến xem hay là viết
thơ thương nghị do nơi Bồn-báo.

đá khuỷu mè, lại, jsay, ruyu
ra di chép thế nào hòn củng
lạc đường, không khôi công
làng này được, vậy ta kip
về dòc thay họa hòn-phu
chua các ngà mai-phue vu di
thì hòn giáp quan, kêt
vào lối phản-ughiêng để trả
mỗi thu này mới được s.

Hai người cung ty dàn
mày tên tuu-trang di thu
quá-nhiên lòn gán đến o
ngòi, bông nghe thấy tiếng
ngay nhu sám, bước tới
gần mời biết là ví bung-thần

và danh-chung ban này.
Hai tên thám-trưởng mừng
tâm liên-got cả họa hòn-
phu xùm vào trời chét. Mè-



(Con mèo)

